



【書香滿雲崗】——國立彰商圖書館好書評介第六集之 326

• 主辦：圖書館 • 企畫：吳怡蓉 • 行政：司馬玉皎

- 書名：《2017 諾貝爾文學獎得主英國小說家石黑一雄》
- 出版：商周出版 頁數：318. • 作者：里爾克 (Rainer Maria Rilke)
- 評介：施坤鑑

2017 諾貝爾文學獎得主英國小說家石黑一雄 (一)

舉世矚目的「諾貝爾文學獎」在連續兩年把這項文學最高桂冠頒給非典型作家——2015 年頒給白俄羅斯女記者斯維拉娜·亞歷塞維奇 (Svetlana Alexievich)、2016 年頒給美國歌手巴布狄倫 (Bob Dylan) 後，總算回歸「常軌」，於十月五日在瑞典皇家學院正式揭曉，日裔英國籍的六十二歲小說家石黑一雄 (Kazuo Ishiguro) 獲得殊榮，獎金九百萬瑞典克朗 (約合台幣三千三百七十萬元)。瑞典學院秘書長丹尼斯意有所指地說，經過去年的風暴後，希望今年的得主「讓全世界都開心」。

學院在頌辭中讚許石黑的八部小說「具有巨大的情感力量，揭露人類與世界相連的錯覺之下的心靈深淵。」石黑的作品最常見的主題是：記憶、時間和自欺欺人，在石黑最有名的作品《長日將盡 (The Remains of the Day)》中尤其明顯。

得知獲獎後，石黑用「莫大的殊榮」和「受寵若驚」形容自己的心情：「得獎代表我正追隨在世過得最偉大作家的步伐……世界正處於一個非常不確定的時期，希望我的得獎能對促成某些正面的氛圍有某些貢獻，若能如此，我會深受感動。」

丹尼斯形容石黑的作品是「珍奧斯汀與卡夫卡作品的混合，再加進一些些普魯斯特，然後加以攪拌，但是別太大力，就是石黑一雄的作品了。」

石黑一雄 (Kazuo Ishiguro) 的代表作包括曾改編成電影的《長日將盡 (The Remains of the Day)》和《別讓我走 (Never Let Me Go)》，前者由安東尼霍普金斯和艾瑪湯普遜主演，叫好又叫座。瑞典學院表示，石黑作品中的角色「無論眼前發生了甚麼事，都小心翼翼地不動聲色。」

丹尼斯表示：「石黑是很有原則的作家，不隨波逐流，他發展出完全屬於自己的美學世界。」丹尼斯說自己最欣賞的石黑小說是他二〇一五年出版的《被埋葬的記憶》，丹尼斯形容《長日將盡 (The Remains of the Day)》「開頭是伍德豪斯 (Sir Pelham Grenville Wodehouse, 1881—1975) (英國幽默小說家) 的小說，結尾卻有卡夫卡 (Franz Kafka, 1883—1924) 的味道；是真正的傑作。」

丹尼斯說，石黑對於了解過去很有興趣，「但他不是普魯斯特型的作家，他不是要追憶往事彌補過去。而是要探索人類必須忘記些甚麼，才能活下來。」2017 年諾貝爾文學獎得主為日裔英籍作者石黑一雄，得獎原因是他在偉大的情感力量的小說中，「揭露了我們與世界聯繫虛幻感覺的深處」。



【書香滿雲崗】——國立彰商圖書館好書評介第六集之 327

• 主辦：圖書館 • 企畫：吳怡蓉 • 行政：司馬玉皎

- 書名：《2017 諾貝爾文學獎得主英國小說家石黑一雄》
- 出版：商周出版 頁數：318. • 作者：里爾克（Rainer Maria Rilke）
- 評介：施坤鑑

2017 諾貝爾文學獎得主英國小說家石黑一雄（二）

日裔英國籍的小說家石黑一雄，[OBE FRSL](#)（日語：石黑 一雄／カズオ・イシグロ[?]，英語：Kazuo Ishiguro），西元一九五四年十一月八日生於日本長崎市。西元一九六〇年，父親赴英國國家海洋學院從事研究，舉家遷居英國。大學時代，石黑一雄進入肯特大學（University of Kent）就讀，主修英文和哲學，畢業後赴東英吉利大學（University of East Anglia）攻讀創意寫作學位，當時即練就細膩優雅的獨特文風，小說作品如今已被翻譯超過三十種語言。他以「國際主義作家」自居，由於移民作家的特殊身分，並與另兩位印度裔小說家維迪亞德哈爾·奈波爾（V. S. Naipaul）、薩魯曼·魯西迪（Salman Rushdie）稱「英國文壇移民三雄」。論者以為石黑一雄是亞裔作家中，少數不以移民背景或文化差異作為主要創作題材的作者，「移民身分」正是石黑一雄作品最隱晦且不被置諸題旨的「反高潮」，其作品不刻意操作亞裔的族群認同，往往關懷普遍的人情、感性經驗與個體的孤獨景況，深沉的特質使他被英國《衛報》評論為「最近乎卡夫卡小說世界」的當代作家。西元一九九五年，因為對文學的卓越貢獻，獲英國皇室頒發文學騎士勳章（官佐勳章，簡稱 OBE）；西元一九九八年獲授法國藝術暨文學騎士勳章（Ordre des Arts et des Lettres），現為英國皇家文學會研究員。石黑一雄有八部長篇小說問世，西元一九八二年的《群山淡景（A Pale View of Hills）》獲「英國皇家學會」（Royal Society of Literature）「溫尼弗雷德·霍爾比獎（Winifred Holtby Prize）」；西元一九八六年，《浮世畫家》獲英國暨愛爾蘭圖書協會（Booksellers Association of the UK and Ireland）頒發「惠特布萊德」年度最佳小說獎（Whitbread Book of the Year Award），並獲英國「布克獎（Booker Prize）」提名；西元一九八九年《長日將盡（The Remains of the Day）》獲英國「布克獎」，並登上《出版家週刊》年度暢銷榜書單；西元一九九五年《無可撫慰（The Unconsoled）》贏得「契爾特納姆」文學藝術獎（Cheltenham Prize）；西元二〇〇〇年《我輩孤雛（When We Were Orphans）》入圍「布克獎」提名；西元二〇〇五年《別讓我走（Never Let Me Go）》入圍「曼布克獎（Man Booker Prize）」最後決選名單，並獲「歐洲小說獎」（European Novel Award），並出版睽違十年的長篇新作《被掩埋的巨人（The Buried Gian）》。西元二〇一七年因「在偉大情感的小說世界中，找到現實世界與虛幻深淵的連結」而獲得該年度諾貝爾文學獎。



【書香滿雲崗】——國立彰商圖書館好書評介第六集之 328

• 主辦：圖書館 • 企畫：吳怡蓉 • 行政：司馬玉皎

- 書名：《**2017 諾貝爾文學獎得主英國小說家石黑一雄**》
- 出版：商周出版 頁數：318. • 作者：里爾克（Rainer Maria Rilke）
- 評介：施坤鑑

2017 諾貝爾文學獎得主英國小說家石黑一雄（三）

石黑一雄（Kazuo Ishiguro）是亞裔作家中，少數在創作上不以移民背景或文化差異的題材為主，而著重在更具普遍細膩的人性刻劃的作者。石黑一雄的作品不是很多，但他的文筆和風格為他贏得國際的承認。他的作品以文體細膩優美著稱，幾乎每部小說都被提名或得獎，作品已被翻譯達二十八種語言。石黑一雄的小說只有八本，但得獎無數，可說本本是精品。

石黑一雄的第一本著作——《**群山淡景（A Pale View of Hills）**》於西元一九八二年、二十八歲）出版，背景設定在英格蘭及遭受戰火蹂躪的日本長崎，也是黑石一雄的故鄉。來自日本的英國寡婦悅子，因不善交際而又沉默反叛的長女自殺，開始回想戰後在長崎生活的往事。當時，悅子身懷六甲，遇到一對從東京來的母女。母親一直為出走日本到美國而奔波，而女孩則經常孤立自己，母女間的口角弄得雙方都很不愉快。一日，悅子陪同兩人到山上遊覽，霧下的群山十分美麗。兩人當晚更贏了大獎：一個盛菜的木箱，女孩亦因此感到十分快樂。不過，離開前的一晚，母親違背承諾，不肯帶女孩心愛的小貓一同出國，更將牠們一一扔入河中。女孩一氣之下上吊，卻摔了下來受了傷。母女的故事其實是悅子為了減輕自己的罪感而編出來的。

第二本著作——《**浮世畫家（An Artist of the Floating World）**》贏得西元一九八六年的「惠特比文學獎（Whitbread Book of The Year）」，是一名年老日本畫家的自述。故事的背景設置在西元一九四五年戰後日本重建時期的一個無名城市。故事的主角被迫參加了第二次世界大戰。他認為自己被以自己孫子為代表的日本新世代指責的原因是日本錯誤的外交政策和新世代現實理想之間的衝突。石黑一雄說自己特意選擇這個時間段是因為「我傾向於被戰前和戰後的背景所吸引，因為我對這個背景下的價值觀和理想被測試的結果感興趣。人們不得不面對的是他們的理想在他們印象中和之前並非沒有區別。」。

西元一九八九年，三十五歲石黑一雄發表第三本著作，也就是成名作——《**長日將盡（The Remains of the Day）**》，卻把一對英國中年男女管家在二戰前後的壓抑情感，描寫得淋漓盡致。也為他於西元一九八九年獲得獲得英國文學界最高榮譽——「布克國際獎（英仕曼書人國際獎，Man Booker International Prize）」（每兩年舉辦一次的國際文學獎，主要是表彰世界各地使用英語創作的作家或者翻譯文學作品的優秀人士）。



【書香滿雲崗】——國立彰商圖書館好書評介第六集之 329

• 主辦：圖書館 • 企畫：吳怡蓉 • 行政：司馬玉皎

- 書名：《**2017 諾貝爾文學獎得主英國小說家石黑一雄**》
- 出版：商周出版 頁數：318. • 作者：里爾克（Rainer Maria Rilke）
- 評介：施坤鑑

2017 諾貝爾文學獎得主英國小說家石黑一雄（四）

《**長日將盡（The Remains of the Day）**》並於西元一九九三年改拍成電影上映，以 1930 至 50 年代的英格蘭為背景，故事則是發生在第二次世界大戰期間一個英國爵爺的鄉村大別墅裡，描述一間大屋中男管家與女管家之間說不出口的感情，以此帶出英格蘭二戰前後的轉變。由安東尼霍普金斯（Anthony Hopkins）飾演盡忠職守的男管家史蒂文斯（Stevens），女管家肯頓小姐（Miss Kenton）由艾瑪湯普遜（Emma Thompson）飾演。這部電影當年入圍奧斯卡八大獎項，可惜沒能奪得任何一獎，但仍是影迷反覆回味的佳作。

第四本著作——西元一九九五年出版的《**無法安慰（The Unconsoled）**》，是發生在一個無名的中歐城市。

第五本著作——西元二〇〇〇年出版的《**我輩孤雛（When We Were Orphans）**》，內容是三十年代的英國私家偵探班克斯小時候一家人住在中國上海，父親是秘密出售鴉片的商人。後來雙親離奇失蹤，叔叔接年紀仍小的班克斯回英國。長大後，班克斯決意回上海找尋雙親，重遇昔日的玩伴——一個日本人。在他的幫助下，終於知道了真相，也找到了已失憶的母親。

第六本著作——西元二〇〇三年出版的《**悲歌之王（The Saddest Music in the World）**》劇本。

第七本著作——西元二〇〇五年出版，入圍了布克獎最後決選名單，並獲全世界文學獎獎金最高「歐洲小說獎」（European Novel Award）的長篇小說——《**別讓我走（Never Let Me Go）**》，承襲了石黑一雄一貫的典雅文筆，闡明人性的脆弱與希望，巧妙地融合了推理、懸疑、科幻與愛情，曾入圍布克獎決選，被《時代周刊》評選為「2005 年度十佳小說」和「1923 年至 2005 年間百部優秀英語小說」。西元二〇一〇年翻拍成電影，融合了推理、懸疑、科幻與愛情，由英國演員安德魯加菲（Andrew Garfield）、綺拉奈特莉（Keira Knightley）、凱莉墨里根（Carey Mulligan）主演。描述人類為了延長生命而培植複製人作為器官移植供體，凱西（Kathy）、露絲（Ruth）和湯米（Tommy）從小在複製人寄宿學校長大，發展出一段三角戀情。雖然他們只被視為器官供體，會一次次捐贈器官直到死去，但仍天真認為，只要複製人之間有真愛，就可以暫緩捐贈時間。石黑一雄在《別讓我走》電影上映時受訪表示，他的作品不在於展現生活美好的一面，而是要展現複雜面，顯現人性掙扎，然而，三名主角仍有正直的本質。



【書香滿雲崗】——國立彰商圖書館好書評介第六集之 330

• 主辦：圖書館 • 企畫：吳怡蓉 • 行政：司馬玉皎

- 書名：《**2017 諾貝爾文學獎得主英國小說家石黑一雄**》
- 出版：商周出版 頁數：318. • 作者：里爾克（Rainer Maria Rilke）
- 評介：施坤鑑

2017 諾貝爾文學獎得主英國小說家石黑一雄（五）

第八、九本著作是西元二〇〇五年出版的《伯爵夫人（The White Countess）》和西元二〇一〇年出版的短篇故事集——《夜曲（Nocturnes: Five Stories of Music and Nightfall）》。

第十本著作——西元二〇一五年三月，睽違十年後推出長篇小說《**被埋葬的記憶（The Buried Giant）**》，再度席捲歐美與亞洲書市。

石黑一雄不只寫小說，也擔任電影《**異國情緣（The White Countess）**》的編劇，劇本聚焦於一群生活在二十世紀三十年代末期上海的外國流亡者，日本演員真田廣之也參與演出，也是監製、導演伊斯曼·墨詮（Ismail Merchant）的最後遺作。

「金融時報」（Financial Times）報導，早早成名讓石黑一雄的文學路更加自由。他在西元二〇〇五年受訪時說：「我不太在乎劇本寫作，或是新聞、旅遊書，我只專注我要寫的書。」他表示，有許多年他的重心並不在寫作，而是醉心於音樂，想要當創作歌手，但是慘敗。他在二十多歲時有了重大轉變，從寫歌改為寫故事，自然走上寫作之路。

石黑一雄接受英國廣播公司（BBC）訪問時曾說，自己成名太早，出版社編輯不敢給予太多批評，反而是妻子最敢批評他的著作，因為兩人相識時，他還不是作家，妻子會看他的初稿，然後批評得一文不值，他非常需要有這樣一個人。

石黑一雄從西元一九九四年至今已在台灣出版八本小說，負責出版《別讓我走（Never Let Me Go）》、《被埋葬的記憶》的商周出版社表示，這兩本書籍的累印量均超過萬本，以現在的書市可說是相當好，在他獲得諾貝爾獎後，兩本書籍都將會再版五千本。商周出版社表示，石黑一雄早年多次入圍並獲得當代英文小說界重要獎項「曼布克獎」，加上是日裔身分吸引出版社的關注，進而在西元二〇〇六年及西元二〇一五年替他出版《別讓我走》與《被埋葬的記憶（The Buried Giant）》，而《別讓我走（Never Let Me Go）》已再版三次累印量達三萬冊，《被埋葬的記憶》累印量也有一萬五千冊，以現在書市來說是相當好的成績。商周出版社指出，石黑一雄從事文學創作的過程中不斷地在做改變，像是西元二〇〇五年《別讓我走（Never Let Me Go）》內容是關於未來的探討，到了 2006 年《被埋葬的記憶》的內容則轉變成奇幻文學，不斷變換的風格吸引喜歡文學的讀者長期關注。（資料來源：洪德諭；維基百科；聯合報新聞綜合報導）。

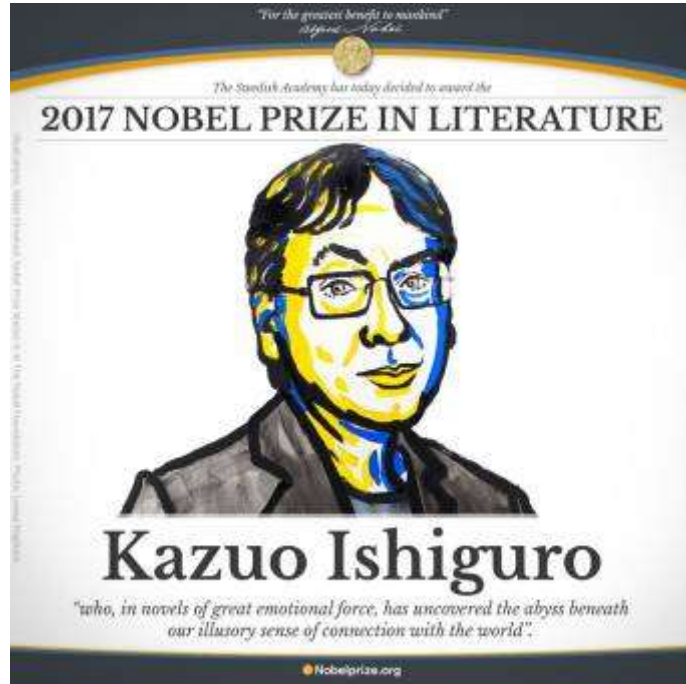
《長日將盡》作者石黑一雄 獲諾貝爾文學獎



新科諾貝爾文學獎得主石黑一雄五日在倫敦自宅召開記者會（路透社）



日裔英國小說家石黑一雄獲得諾貝爾文學獎（美聯社）。



日裔英國小說家石黑一雄獲得諾貝爾文學獎（截取自《推特》）

石黑一雄小說作品

- 《群山淡景（A Pale View of Hills）》 1982
- 《浮世畫家》 An Artist of the Floating World, 1986
- 《長日將盡》 The Remains of the Day, 1989
- 《不可撫慰》 The Unconsoled, 1995
- 《我輩孤雛》 When We Were Orphans, 2000
- 《悲歌之王》（screenplay） Saddest Music in the World, 2003
- 《別讓我走（Never Let Me Go）》，2005
- 《伯爵夫人》（screenplay） The White Countess, 2005
- 《夜曲》 Nocturnes: Five Stories of Music and Nightfall, 2010
- 《被掩埋的巨人（The Buried Giant）》，2015

石黑一雄有 8 部作品曾在台灣出版：

- 謝瑤玲/譯，《浮世畫家》，台北：皇冠，1994 年。
- 余而彥/譯，《長日將盡》，台北：皇冠，1994 年。
- 冷不梅/譯，《群山淡景》，台北：聯合文學，1994 年。
- 林為正/譯，《我輩孤雛》，台北：大塊文化，2002 年。
- 張淑貞/譯，《別讓我走》，台北：商周出版，2006 年。
- 吳宜潔/譯，《夜曲》，台北縣：聯經出版，2010 年。
- 張淑貞/譯，《長日將盡》，新北：新雨出版社，2015 年。
- 楊慧君/譯，《被埋葬的記憶》，台北：商周出版社，2015 年。